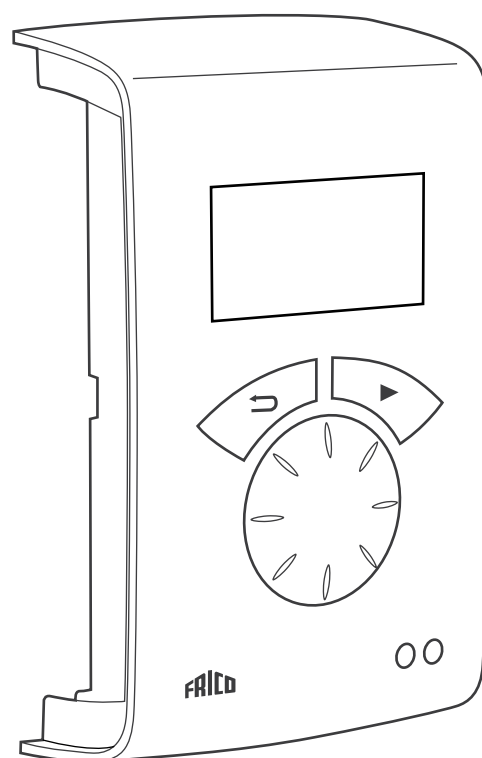
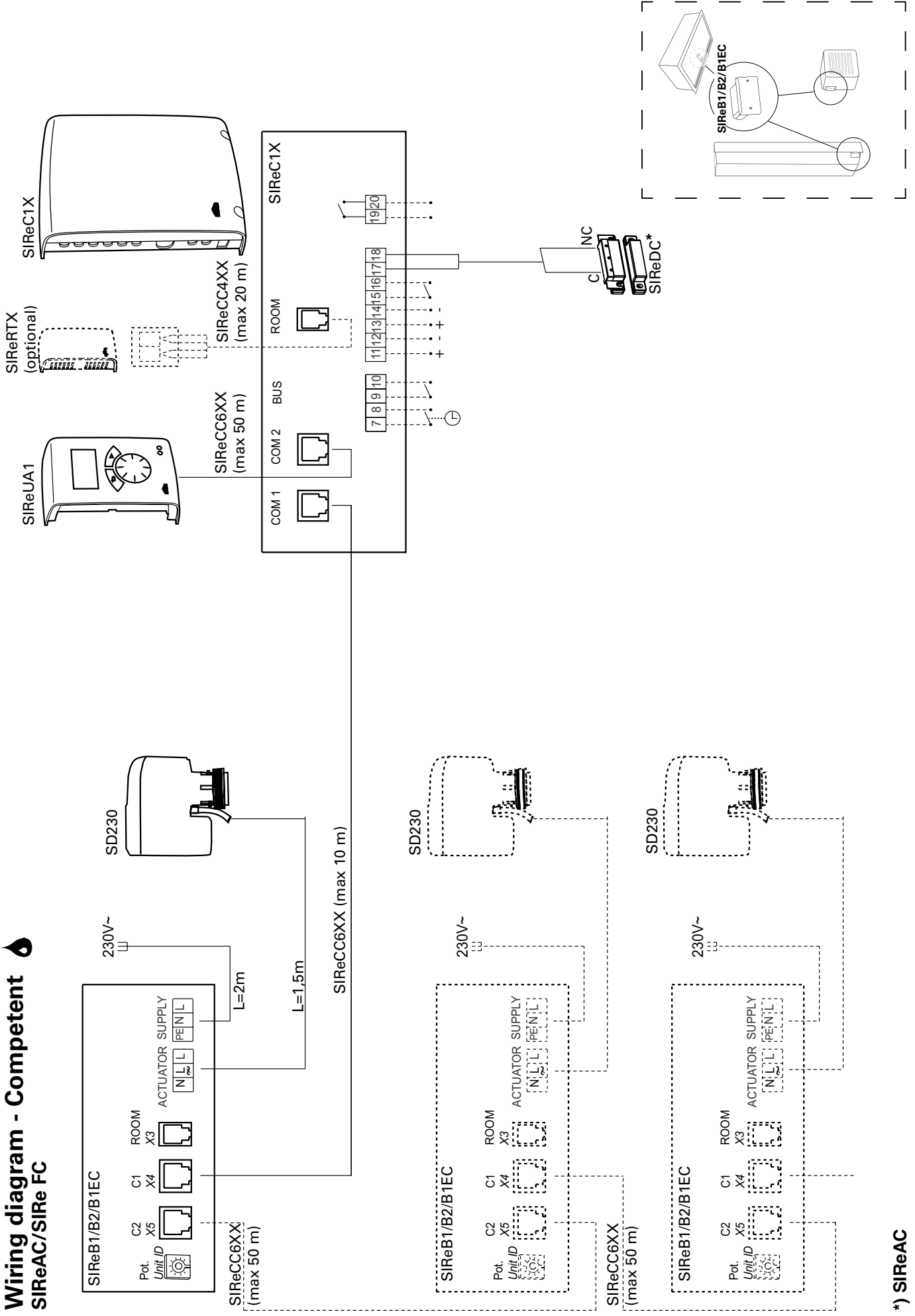


Original instructions
SIRe Competent
Quick guide

SIRe AC
SIRe FC

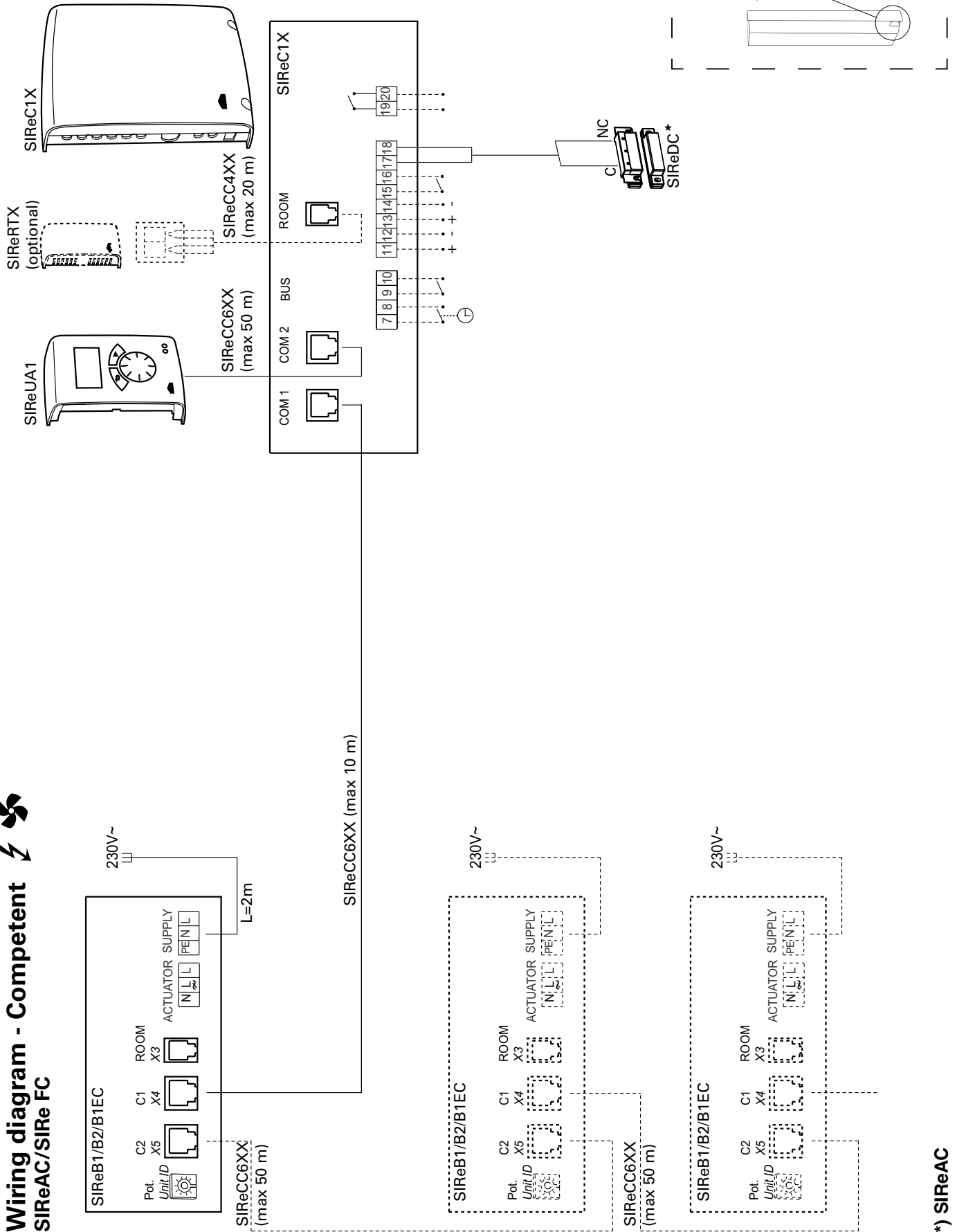


Wiring diagram - Competent SIReAC/SIRe FC

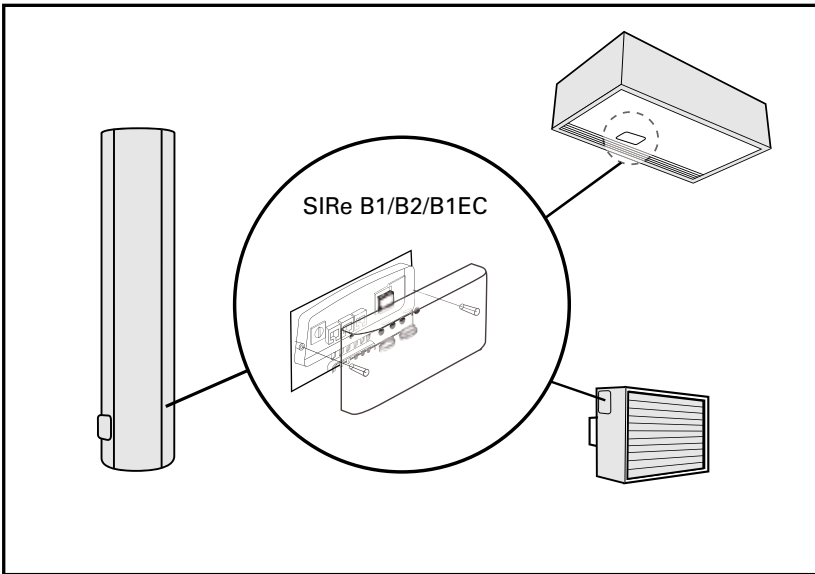
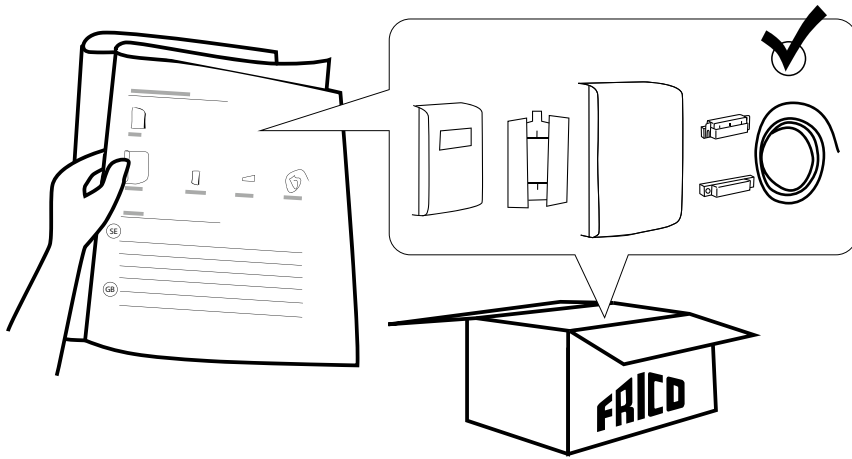


*) SIReAC

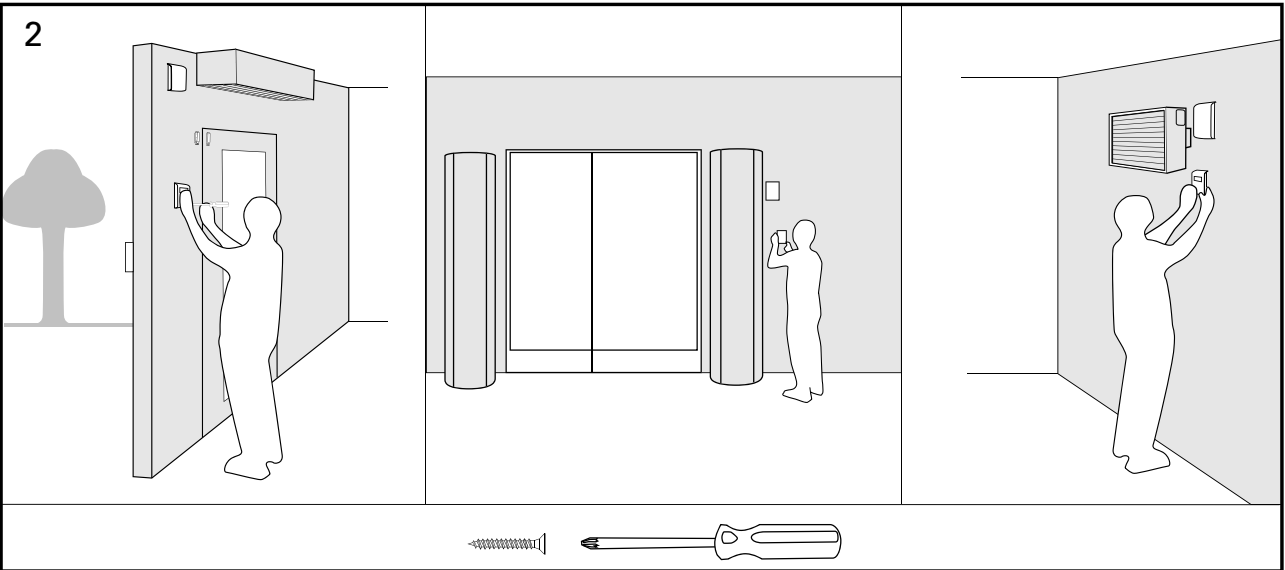
Wiring diagram - Competent SIReAC/SIRe FC

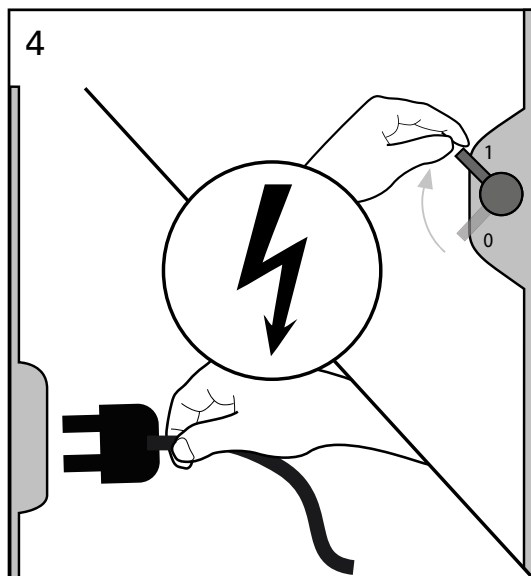
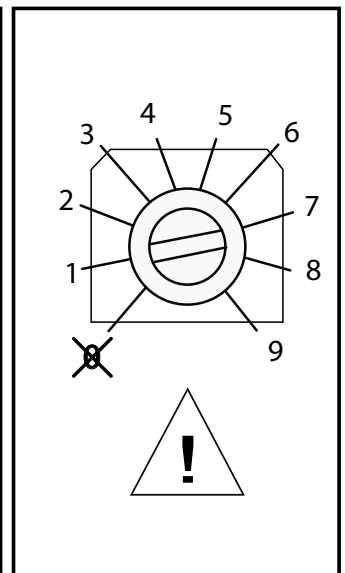
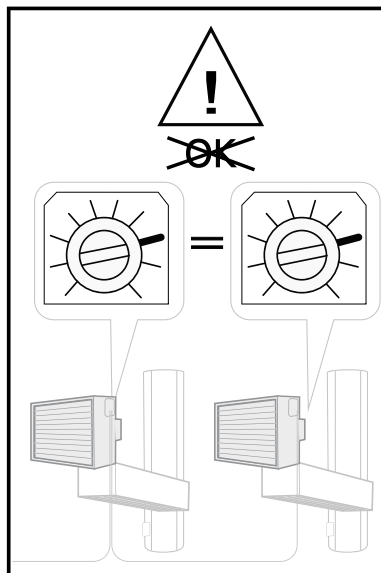
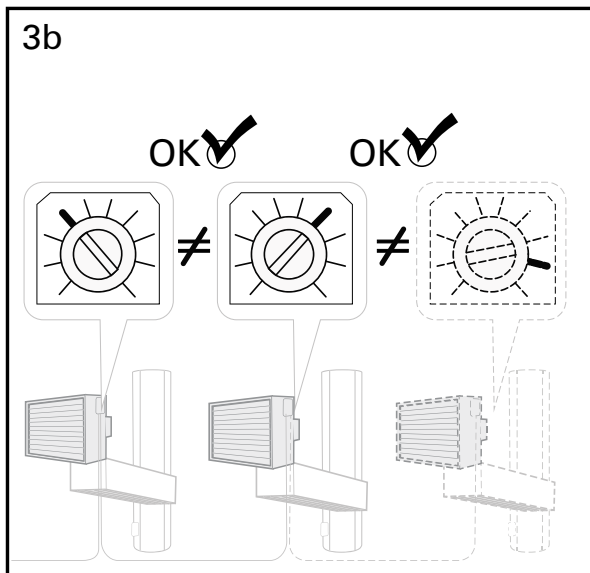
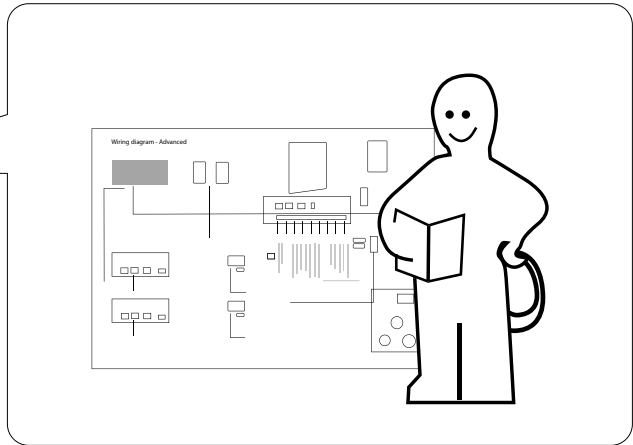
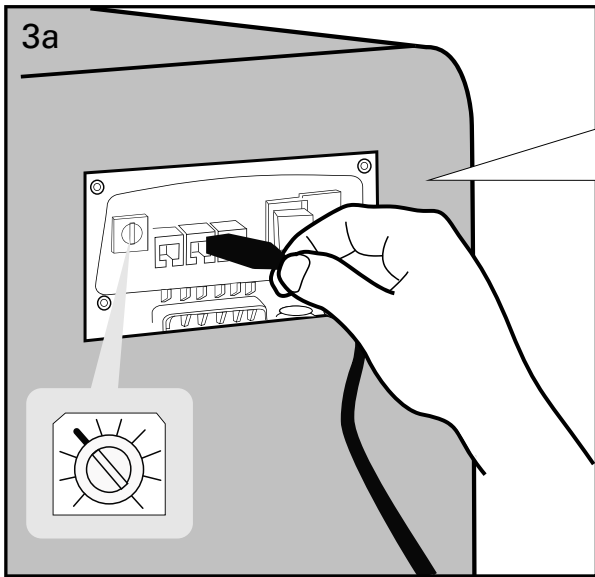


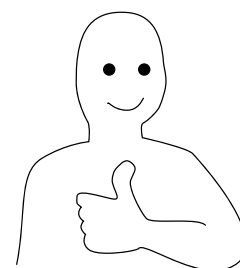
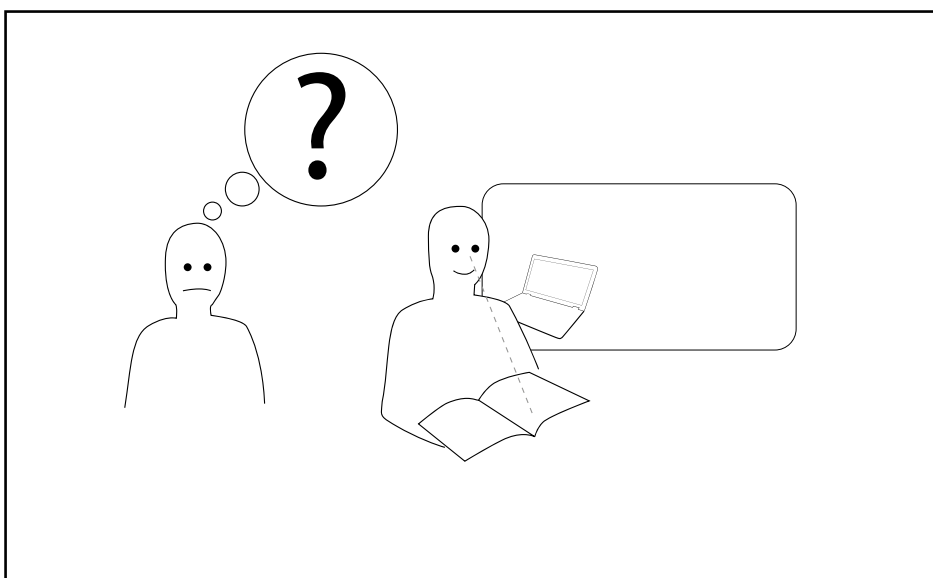
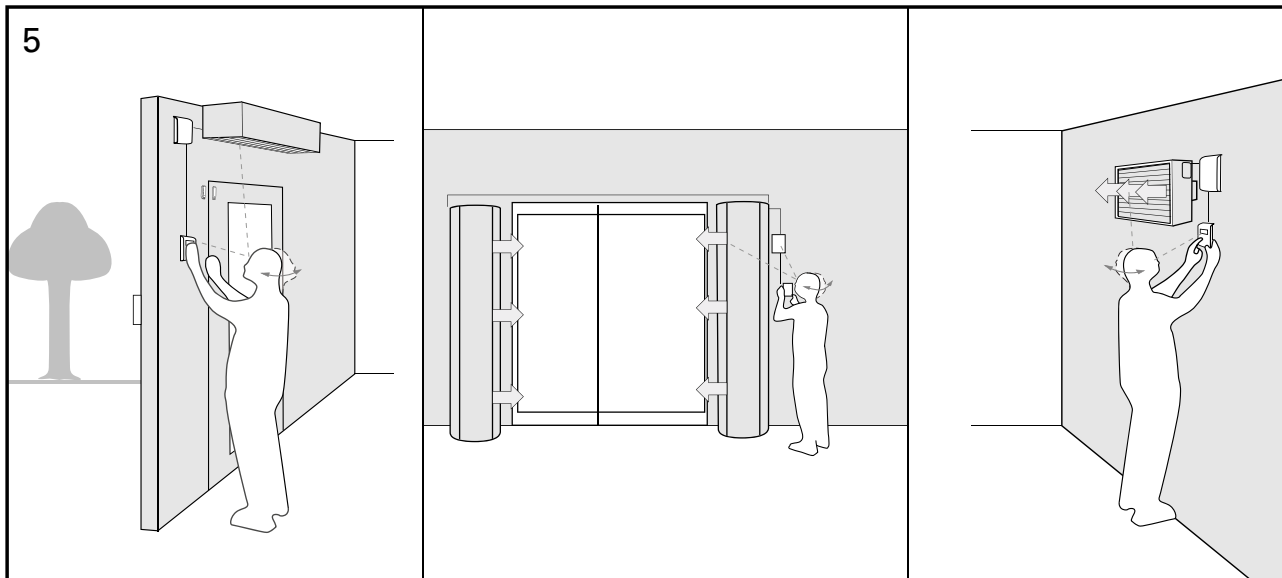
1



2

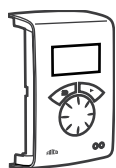






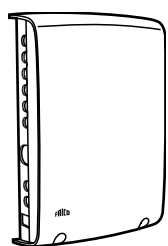
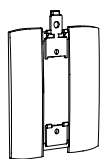
UA1Y	UA1Z
Svenska	Polski
Norsk	Русский
English	English
Deutsch	Čeština
Français	Slovenčina
Italiano	Türkçe
Español	Deutsch
Nederlands	Română
Suomi	Magyar
Dansk	Українська

SIReAC SIReFC



SIReUA1

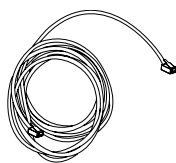
+



SIReC1X



SIReDC*



SIReCC

*) SIReAC

SE

Beståndsdelar

Typ	Beskrivning	HxBxD [mm]	L [m]
SIReUA1	Kontrollenhet, med inbyggd rumssensor, Döstätlock	120x70x35	
SIReC1X	Styrtkort HUB Competent	202x139x50	
SIReDC	Magnetisk dörrkontakt		
SIReCC603	Modularkabel RJ12 (6/6)		3
SIReCC605	Modularkabel RJ12 (6/6)		5

GB

Constituent parts

Type	Description	HxWxD [mm]	L [m]
SIReUA1	Control unit, with internal room sensor, Wall unit cover	120x70x35	
SIReC1X	PC Board HUB Competent	202x139x50	
SIReDC	Magnetic door contact		
SIReCC603	Modular cable RJ12 (6/6)		3
SIReCC605	Modular cable RJ12 (6/6)		5

DE

Bestandteile

Typ	Beschreibung	HxBxT [mm]	L [m]
SIReUA1	Kontrolleinheit, mit Innenraumfühler, Wandgerät- Abdeckung	120x70x35	
SIReC1X	Steuerkarte HUB Competent	202x139x50	
SIReDC	Magnetischer Türkontakt		
SIReCC603	Modulares Kabel RJ12 (6/6)		3
SIReCC605	Modulares Kabel RJ12 (6/6)		5

FR

Pièces constitutives

Type	Désignation	HxLxP [mm]	L [m]
SIReUA1	Unité de contrôle, Protection de boîtier mural	120x70x35	
SIReC1X	Unité de contrôle, avec sonde d'ambiance interne, protection de boîtier mural.	202x139x50	
SIReDC	Contact de position magnétique		
SIReCC603	Câble modulaire RJ12 (6/6)		3
SIReCC605	Câble modulaire RJ12 (6/6)		5

ES

Componentes

Tipo	Descripción	HxWxD [mm]	L [m]
SIReUA1	Unidad de control, Con sensor de ambiente interno, Tapa para unidad de pared	120x70x35	
SIReC1X	Tarjeta hub pc competent	202x139x50	
SIReDC	Contacto de puerta		
SIReCC603	Cable modular Rj12 (6/6)		3
SIReCC605	Cable modular Rj12 (6/6)		5

IT

Componenti

Tipo	Descrizione	HxLxP [mm]	L [m]
SIReUA1	Unità di controllo, con sensore interno della temperatura ambiente, copertura per unità a parete	120x70x35	
SIReC1X	HUB scheda PC Competent	202x139x50	
SIReDC	Contatto magnetica per porta		
SIReCC603	Cavo modulare RJ12 (6/6)		3
SIReCC605	Cavo modulare RJ12 (6/6)		5

NL

Onderdelen

Typ	Omschrijving	HxWxD [mm]	L [m]
SIReUA1	Regelunit, met interne kamersensor, kap wandgemonteerde unit	120x70x35	
SIReC1X	Hub printplaat competent	202x139x50	
SIReDC	Deurcontact		
SIReCC603	Modulaire kabel Rj12 (6/6)		3
SIReCC605	Modulaire kabelRj12 (6/6)		5

NO

Bestanddelar

Type	Beskrivelse	HxBxD [mm]	L [m]
SIReUA1	Kontrollenhet, med intern romføler, deksel til veggenhet	120x70x35	
SIReC1X	PC Board HUB Competent	202x139x50	
SIReDC	Dørkontakt		
SIReCC603	Modulærkabel RJ12 (6/6)		3
SIReCC605	Modulærkabel RJ12 (6/6)		5

PL

Części składowe

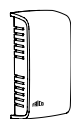
Typ	Opis	HxWxD [mm]	L [m]
SIReUA1	Sterownik z wewnętrznym czujnikiem temperatury pomieszczenia i pokrywą ścienną	120x70x35	
SIReC1X	Karta PC HUB Competent	202x139x50	
SIReDC	Czujnik drzwiowy		
SIReCC603	Kabel modułowy Rj12 (6/6)		3
SIReCC605	Kabel modułowy Rj12 (6/6)		5

RU

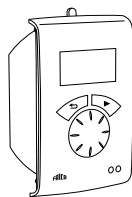
Комплектующие элементы

Модель	Описание	Габариты [мм]	L [м]
SIReUA1	Панель управления, с датчиком комнатной температуры, с накладкой на стену	120x70x35	
SIReC1X	Управляющая плата системы Профи	202x139x50	
SIReDC	Дверной Контакт		
SIReCC603	Кабель С Разъемами RJ12 (6/6)		3
SIReCC605	Кабель С Разъемами RJ12 (6/6)		5

SIRe Competent



SIReRTX



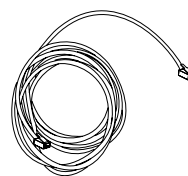
SIReUR



SIReCJ4



SIReCJ6



SIReCC

SE

Tillval

Typ	RSK-nr	E-nr	Beskrivning	HxBxD [mm]	L [m]
SIReRTX	673 09 22	87 510 12	Extern rumstemperaturgivare	70x33x23	10
SIReUR*	673 09 21	87 510 11	Kit för infällt montage	114x70x50	
SIReCJ4	673 09 70	87 510 33	Skarvstycke för två st. RJ11 (4/4)		
SIReCJ6	673 09 71	87 510 34	Skarvstycke för två st. RJ12 (6/6)		
SIReCC603	673 09 23	87 510 13	Modularkabel RJ12 (6/6)		3
SIReCC605	673 09 24	87 510 14	Modularkabel RJ12 (6/6)		5
SIReCC610	673 09 25	87 510 15	Modularkabel RJ12 (6/6)		10
SIReCC615	673 09 26	87 510 16	Modularkabel RJ12 (6/6)		15
SIReCC640	673 18 79	87 510 45	Modularkabel RJ12 (6/6)		40
SIReCC403	673 09 27	87 510 17	Modularkabel RJ11 (4/4)		3
SIReCC405	673 09 28	87 510 18	Modularkabel RJ11 (4/4)		5
SIReCC410	673 09 29	87 510 19	Modularkabel RJ11 (4/4)		10
SIReCC415	673 09 30	87 510 20	Modularkabel RJ11 (4/4)		15

*) Se separat manual.

GB

Option

Type	Description	HxWxD [mm]	L [m]
SIReRTX	External room temperature sensor	70x33x23	10
SIReUR*	Kit for recessed installation	114x70x50	
SIReCJ4	Joint piece for two pcs. RJ11 (4/4)		
SIReCJ6	Joint piece for two pcs. RJ12 (6/6)		
SIReCC603	Modular cable RJ12 (6/6)		3
SIReCC605	Modular cable RJ12 (6/6)		5
SIReCC610	Modular cable RJ12 (6/6)		10
SIReCC615	Modular cable RJ12 (6/6)		15
SIReCC640	Modular cable RJ12 (6/6)		40
SIReCC403	Modular cable RJ11 (4/4)		3
SIReCC405	Modular cable RJ11 (4/4)		5
SIReCC410	Modular cable RJ11 (4/4)		10
SIReCC415	Modular cable RJ11 (4/4)		15

*) See separate manual.

DE

Optional

Typ	Beschreibung	HxBxT [mm]	L [m]
SIReRTX	Externer Raumtemperatursensor	70x33x23	10
SIReUR*	Kit für versenkte Installation	114x70x50	
SIReCJ4	Verbindungsstück für zwei Teile RJ11 (4/4)		
SIReCJ6	Verbindungsstück für zwei Teile RJ12 (6/6)		
SIReCC603	Modulares Kabel RJ12 (6/6)		3
SIReCC605	Modulares Kabel RJ12 (6/6)		5
SIReCC610	Modulares Kabel RJ12 (6/6)		10
SIReCC615	Modulares Kabel RJ12 (6/6)		15
SIReCC640	Modulares Kabel RJ12 (6/6)		40
SIReCC403	Modulares Kabel RJ11 (4/4)		3
SIReCC405	Modulares Kabel RJ11 (4/4)		5
SIReCC410	Modulares Kabel RJ11 (4/4)		10
SIReCC415	Modulares Kabel RJ11 (4/4)		15

*) Siehe separates Handbuch.

FR

Option

Type	Désignation	HxLxP [mm]	L [m]
SIReRTX	Sonde de température ambiante déportée	70x33x23	10
SIReUR*	Kit pour installation encastrée	114x70x50	
SIReCJ4	Pièce de jonction pour deux pcs. RJ11 (4/4)		
SIReCJ6	Pièce de jonction pour deux pcs. RJ12 (6/6)		
SIReCC603	Câble modulaire RJ12 (6/6)		3
SIReCC605	Câble modulaire RJ12 (6/6)		5
SIReCC610	Câble modulaire RJ12 (6/6)		10
SIReCC615	Câble modulaire RJ12 (6/6)		15
SIReCC640	Câble modulaire RJ12 (6/6)		40
SIReCC403	Câble modulaire RJ11 (4/4)		3
SIReCC405	Câble modulaire RJ11 (4/4)		5
SIReCC410	Câble modulaire RJ11 (4/4)		10
SIReCC415	Câble modulaire RJ11 (4/4)		15

*) Consultez le manuel associé.

ES

Opciones

Tipo	L [m]	HxWxD [mm]	L [m]
SIReRTX		70x33x23	10
SIReUR*		114x70x50	
SIReCJ4			
SIReCJ6			
SIReCC603			3
SIReCC605			5
SIReCC610			10
SIReCC615			15
SIReCC640			40
SIReCC403			3
SIReCC405			5
SIReCC410			10
SIReCC415			15

*) Consulte el manual correspondiente.

IT

Opzione

Tipo	Descrizione	HxLxP [mm]	L [m]
SIReRTX	Sensore esterno della temperatura ambiente	70x33x23	10
SIReUR*	Kit per installazione incassata	114x70x50	
SIReCJ4	Elemento di giunzione RJ11 (4/4)		
SIReCJ6	Elemento di giunzione RJ12 (6/6)		
SIReCC603	Cavo modulare RJ12 (6/6)		3
SIReCC605	Cavo modulare RJ12 (6/6)		5
SIReCC610	Cavo modulare RJ12 (6/6)		10
SIReCC615	Cavo modulare RJ12 (6/6)		15
SIReCC640	Cavo modulare RJ12 (6/6)		40
SIReCC403	Cavo modulare RJ11(4/4)		3
SIReCC405	Cavo modulare RJ11(4/4)		5
SIReCC410	Cavo modulare RJ11 (4/4)		10
SIReCC415	Cavo modulare RJ11(4/4)		15

*) Vedere il manuale specifico.

NL

Optie

Typ	Omschrijving	HxWxD [mm]	L [m]
SIReRTX	External room temperature sensor	70x33x23	10
SIReUR*	Kit for recessed installation	114x70x50	
SIReCJ4	Koppelstuk voor twee stuks RJ11 (4/4)		
SIReCJ6	Koppelstuk voor twee stuks RJ12 (6/6)		
SIReCC603	Modulaire kabel RJ12 (6/6)		3
SIReCC605	Modulaire kabel RJ12 (6/6)		5
SIReCC610	Modulaire kabel RJ12 (6/6)		10
SIReCC615	Modulaire kabel RJ12 (6/6)		15
SIReCC640	Modulaire kabel RJ12 (6/6)		40
SIReCC403	Modulaire kabel RJ11 (4/4)		3
SIReCC405	Modulaire kabel RJ11 (4/4)		5
SIReCC410	Modulaire kabel RJ11 (4/4)		10
SIReCC415	Modulaire kabel RJ11 (4/4)		15

*) Zie aparte handleiding.

NO

Ekstraustyr

Type	NRF-no.	EL-no.	Beskrivelse	HxBxD [mm]	L [m]
SIReRTX	85 022 94	54 910 01	Ekstern romtemperaturføler	70x33x23	10
SIReUR*	85 022 93	49 325 00	Sett for innfelt montering	114x70x50	
SIReCJ4		54 910 02	Skjøtestykke RJ11 (4/4)		
SIReCJ6			Skjøtestykke RJ12 (6/6)		
SIReCC603	85 022 95	54 329 01	Modulærkabel RJ12 (6/6)		3
SIReCC605	85 022 96	54 329 02	Modulærkabel RJ12 (6/6)		5
SIReCC610	85 022 97	54 329 03	Modulærkabel RJ12 (6/6)		10
SIReCC615	85 022 98	54 329 04	Modulærkabel RJ12 (6/6)		15
SIReCC640			Modulærkabel RJ12 (6/6)		40
SIReCC403	85 022 99	54 329 05	Modulærkabel RJ11 (4/4)		3
SIReCC405	85 023 01	54 329 06	Modulærkabel RJ11 (4/4)		5
SIReCC410	85 023 02	54 329 07	Modulærkabel RJ11 (4/4)		10
SIReCC415	85 023 03	54 329 08	Modulærkabel RJ11 (4/4)		15

*) Se egen håndbok.

PL

Опция

Тип	Опис	НхWxD [mm]	L [m]
SIReRTX	Zewnętrzny czujnik temperatury pomieszczenia	70x33x23	10
SIReUR*	Zestaw do zabudowy	114x70x50	
SIReCJ4	Połączenie. RJ11 (4/4)		
SIReCJ6	Połączenie. RJ12 (6/6)		
SIReCC603	Kabel modułowy RJ12 (6/6)		3
SIReCC605	Kabel modułowy RJ12 (6/6)		5
SIReCC610	Kabel modułowy RJ12 (6/6)		10
SIReCC615	Kabel modułowy RJ12 (6/6)		15
SIReCC640	Kabel modułowy RJ12 (6/6)		40
SIReCC403	Kabel modułowy RJ11 (4/4)		3
SIReCC405	Kabel modułowy RJ11 (4/4)		5
SIReCC410	Kabel modułowy RJ11 (4/4)		10
SIReCC415	Kabel modułowy RJ11 (4/4)		15

*) Patrz oddzielna instrukcja.

RU

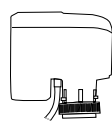

Принадлежности

Модель	Описание	Габариты [мм]	L [м]
SIReRTX	Внешний датчик комнатной температуры	70x33x23	10
SIReUR*	Блок управления для установки в стену	114x70x50	
SIReCJ4	Разъем RJ11 (4/4)		
SIReCJ6	Разъем RJ12 (6/6)		
SIReCC603	Кабель с разъемами RJ12 (6/6)		3
SIReCC605	Кабель с разъемами RJ12 (6/6)		5
SIReCC610	Кабель с разъемами RJ12 (6/6)		10
SIReCC615	Кабель с разъемами RJ12 (6/6)		15
SIReCC640	Кабель с разъемами RJ12 (6/6)		40
SIReCC403	Кабель с разъемами RJ11 (4/4)		3
SIReCC405	Кабель с разъемами RJ11 (4/4)		5
SIReCC410	Кабель с разъемами RJ11 (4/4)		10
SIReCC415	Кабель с разъемами RJ11 (4/4)		15

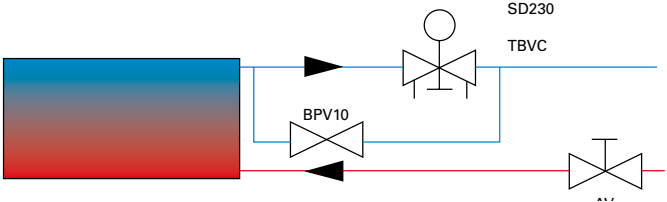
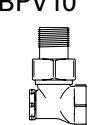
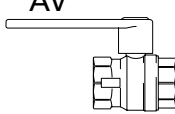
*) См. отдельную инструкцию.

VOS

TBVCMP SD230

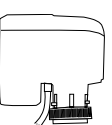



AV BPV10

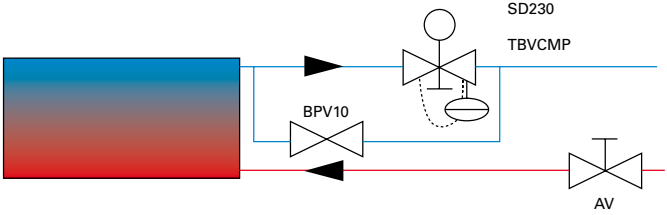




VOSP

TBVCMP SD230

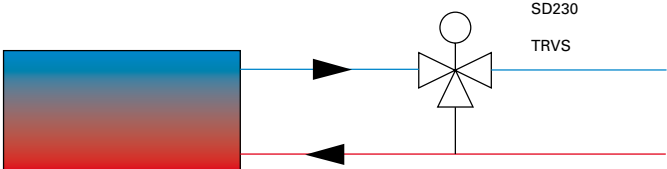
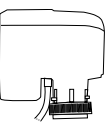



AV BPV10



VOT

TRVS SD230



SE

Vattenreglering - ventilpaket*

Typ	RSK-nr	Beskrivning	Anslutning
VOS15LF	673 09 35	On/off	DN15
VOS15NF	673 09 36	On/off	DN15
VOS20	673 09 37	On/off	DN20
VOS25	673 09 38	On/off	DN25
VOSP15LF	673 09 43	Tryckoberoende	DN15
VOSP15NF	673 09 44	Tryckoberoende	DN15
VOSP20	673 09 45	Tryckoberoende	DN20
VOSP25	673 09 46	Tryckoberoende	DN25
VAT	482 98 30	Injusteringsverktyg till ventilpaket	

*) Se separata manualer.

GB

Water control - valve kit*

Type	Description	Connection
VOS15LF	On/off	DN15
VOS15NF	On/off	DN15
VOS20	On/off	DN20
VOS25	On/off	DN25
VOSP15LF	Pressure independent	DN15
VOSP15NF	Pressure independent	DN15
VOSP20	Pressure independent	DN20
VOSP25	Pressure independent	DN25
VOT15	Three way valve and actuator on/off	DN15
VOT20	Three way valve and actuator on/off	DN20
VOT25	Three way valve and actuator on/off	DN25
VAT	Adjustment tool for valve package	

*) See separate manuals.

DE

Wasserregelung - Ventilpaket*

Typ	Beschreibung	Anschluss
VOS15LF	Ein/aus	DN15
VOS15NF	Ein/aus	DN15
VOS20	Ein/aus	DN20
VOS25	Ein/aus	DN25
VOSP15LF	Druckunabhängig	DN15
VOSP15NF	Druckunabhängig	DN15
VOSP20	Druckunabhängig	DN20
VOSP25	Druckunabhängig	DN25
VOT15	Three way valve and actuator on/off	DN15
VOT20	Three way valve and actuator on/off	DN20
VOT25	Three way valve and actuator on/off	DN25
VAT	Einstellwerkzeug für Ventilpaket	

*) siehe separates Handbuch.

FR

Régulation hydraulique - ensemble de vannes*

Type	Désignation	Raccordement
VOS15LF	Marche/arrêt	DN15
VOS15NF	Marche/arrêt	DN15
VOS20	Marche/arrêt	DN20
VOS25	Marche/arrêt	DN25
VOSP15LF	Indépendant de la pression	DN15
VOSP15NF	Indépendant de la pression	DN15
VOSP20	Indépendant de la pression	DN20
VOSP25	Indépendant de la pression	DN25
VOT15	Vanne à trois voies	DN15
VOT20	Vanne à trois voies	DN20
VOT25	Vanne à trois voies	DN25
VAT	Outil de réglage pour l'ensemble de vannes	

*) Consultez les manuels associés.

ES

Control del agua - juego de válvulas*

Tipo	Descripción	Conexión
VOS15LF	On/off	DN15
VOS15NF	On/off	DN15
VOS20	On/off	DN20
VOS25	On/off	DN25
VOSP15LF	Independiente de la presión	DN15
VOSP15NF	Independiente de la presión	DN15
VOSP20	Independiente de la presión	DN20
VOSP25	Independiente de la presión	DN25
VOT15	Válvula de 3 vías y actuador on/off	DN15
VOT20	Válvula de 3 vías y actuador on/off	DN20
VOT25	Válvula de 3 vías y actuador on/off	DN25
VAT	Herramienta de ajuste para juego de válvulas	

*) Consulte el manual correspondiente.

IT

Controllo dell'acqua - kit di valvole*

Tipo	Descrizione	Collegamento
VOS15LF	Aperto/chiuso	DN15
VOS15NF	Aperto/chiuso	DN15
VOS20	Aperto/chiuso	DN20
VOS25	Aperto/chiuso	DN25
VOSP15LF	Indipendente dalla pressione	DN15
VOSP15NF	Indipendente dalla pressione	DN15
VOSP20	Indipendente dalla pressione	DN20
VOSP25	Indipendente dalla pressione	DN25
VOT15	Valvola a tre vie e attuatore aperto/chiuso	DN15
VOT20	Valvola a tre vie e attuatore aperto/chiuso	DN20
VOT25	Valvola a tre vie e attuatore aperto/chiuso	DN25
VAT	Strumento di regolazione per kit di valvole	

*) vedere i manuali specifici.

NL

Waterregeling - kleppenset*

Type	Omschrijving	Aansluiting
VOS15LF	Aan/uit	DN15
VOS15NF	Aan/uit	DN15
VOS20	Aan/uit	DN20
VOS25	Aan/uit	DN25
VOSP15LF	Drukafhankelijke	DN15
VOSP15NF	Drukafhankelijke	DN15
VOSP20	Drukafhankelijke	DN20
VOSP25	Drukafhankelijke	DN25
VOT15	Driewegventiel en magneetventiel aan/uit.	DN15
VOT20	Driewegventiel en magneetventiel aan/uit.	DN20
VOT25	Driewegventiel en magneetventiel aan/uit.	DN25
VAT	Afstelgereedschap voor kleppen.	

*) Zie aparte handleidingen

NO

Vannregulering - ventilsett*

Type	Beskrivelse	Tilkobling
VOS15LF	På/av	DN15
VOS15NF	På/av	DN15
VOS20	På/av	DN20
VOS25	På/av	DN25
VOSP15LF	Trykkuavhengig	DN15
VOSP15NF	Trykkuavhengig	DN15
VOSP20	Trykkuavhengig	DN20
VOSP25	Trykkuavhengig	DN25
VOT15	Treveisventil og regulator på/av	DN15
VOT20	Treveisventil og regulator på/av	DN20
VOT25	Treveisventil og regulator på/av	DN25
VAT	Justeringsverktøy for ventilpakke	

*) Se egne håndbøker.

PL

Regulacja przepływu wody – zestaw zaworów*

Модель	Описание	Соединение
VOS15LF	Комплект клапанов on/off	DN15
VOS15NF	Комплект клапанов on/off	DN15
VOS20	Комплект клапанов on/off	DN20
VOS25	Комплект клапанов on/off	DN25
VOSP15LF	Ком. клапанов on/off с функцией пост. расхода	DN15
VOSP15NF	Ком. клапанов on/off с функцией пост. расхода	DN15
VOSP20	Ком. клапанов on/off с функцией пост. расхода	DN20
VOSP25	Ком. клапанов on/off с функцией пост. расхода	DN25
VOT15	3-х ходовой клапан и электропривод on/off	DN15
VOT20	3-х ходовой клапан и электропривод on/off	DN20
VOT25	3-х ходовой клапан и электропривод on/off	DN25
VAT	VAT, рукоятка изменения расхода (регулировка Kv)	

*) Patrz oddzielne instrukcje.

RU

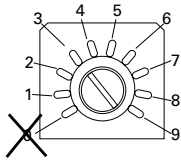
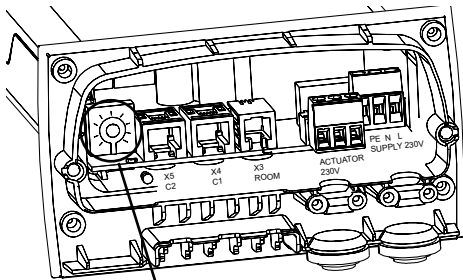
Регулировка расхода воды - комплект клапанов*

Модель	Описание	Соединение
VOS15LF	Комплект клапанов on/off	DN15
VOS15NF	Комплект клапанов on/off	DN15
VOS20	Комплект клапанов on/off	DN20
VOS25	Комплект клапанов on/off	DN25
VOSP15LF	Ком. клапанов on/off с функцией пост. расхода	DN15
VOSP15NF	Ком. клапанов on/off с функцией пост. расхода	DN15
VOSP20	Ком. клапанов on/off с функцией пост. расхода	DN20
VOSP25	Ком. клапанов on/off с функцией пост. расхода	DN25
VOT15	3-х ходовой клапан и электропривод on/off	DN15
VOT20	3-х ходовой клапан и электропривод on/off	DN20
VOT25	3-х ходовой клапан и электропривод on/off	DN25
VAT	VAT, рукоятка изменения расхода (регулировка Kv)	

*) смотрите отдельную инструкцию.

Quick guide/Start up

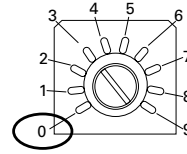
1. Проверьте, что все составляющие элементы системы на месте (смотрите раздел Комплектующие элементы).
2. Смонтируйте и подсоедините все составляющие элементы и принадлежности (например привод), смотрите соответствующие диаграммы. При наличии в системе нескольких аппаратов, выставьте для каждого аппарата свой ID-номер (от 1 до 9), который устанавливается на плате SIReB1/B2/B1EC в разделе установка ID-номера.



Каждый прибор должен иметь индивидуальный ID-номер на плате SIReB1/B2/B1EC.

3. Подведите питание ко всем аппаратам.
4. Запускается стартовая программа и делаются базовые установки. При проверке системы идентифицируются подключенные элементы системы и при тестовом запуске идет проверка правильности подключения всех элементов.

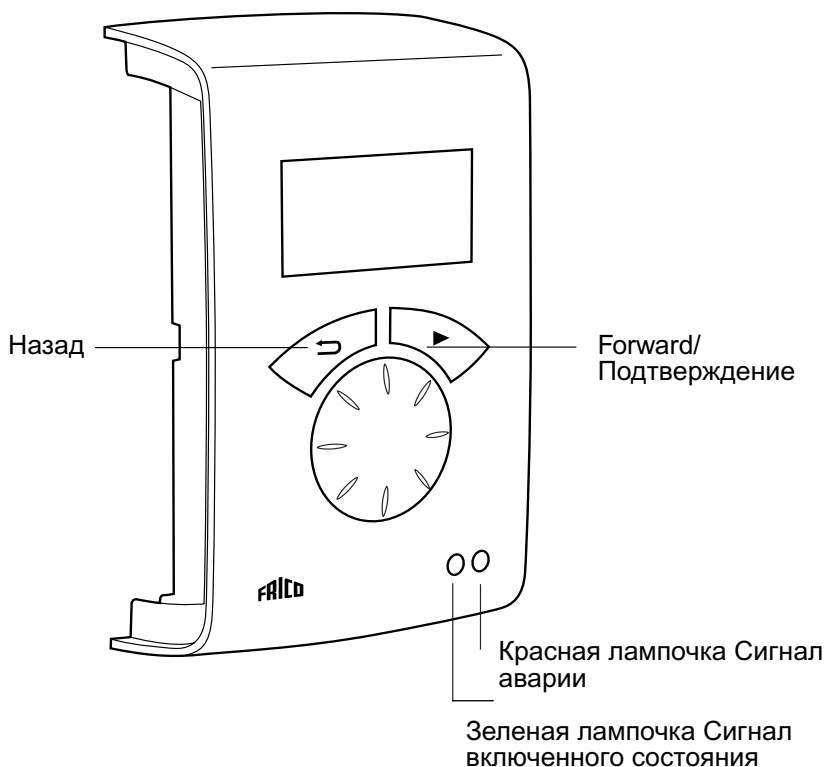
Работа без внешнего управления



Для временного запуска без внешнего управления установите ID-0 на селекторе встроенной управляющей платы.

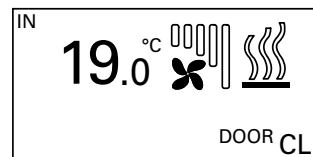
Панель управления SIReUA1

Обзор



Воздушные завесы

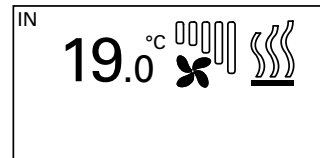
SIRe AC



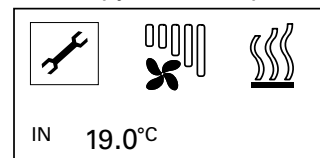
Тепловые вентиляторы

SIRe FC

Авто



Режим ручной настройки



Ступень скорости вентилятора



Ступень
нагрева



Прогр.на неделю
День



Прогр.на неделю
Ночь

OFF

Прогр.на неделю
Выключено



Ручное управление (SIReFC)

Главное меню

Текущие настройки

Текущие настройки.

Настройки температуры

Дневная/ночная температура. Показания по ночной температуре активизируются только при запуске недельной программы.

Меню установки

Пароль 1932

Режим установки

Текущие установки и функции.

Прогр.на неделю

Активируйте программу недельного цикла, проверьте, измените, добавьте или сотрите программу.

Настройки вентилятора

Управление вентилятором и функции режима задержки.

Настройки обогрева

установка интервала срабатывания при открытой двери, (калибровка датчиков).

Сигналы аварии и коды ошибок

Сброс аварийного сигнала

Внимание! До выполнения переустановки сигнала отказа убедитесь, что причины неисправности определены и ситуация не будет повторяться.

Нажмите ► и выберите режим переустановки сигнала.

При первом запуске может происходить ложная индикация аварийных сигналов отказа или кодов ошибок. Обычно она устраняется сбросом без дополнительных действий.

Управление вентилятором

Максимальная скорость вращения вентилятора и скорость вентилятора при закрытой двери. Скорость вентилятора при закрытой двери активирована только при использовании системы управления SIReAC.

Зима/лето

Лето - нагрев отключен

Система вкл./выкл.

Функции обеспечения безопасности активизированы даже при выключенной системе.

Настройки защиты фильтра

Активируйте Тайм.фильт. загрязнения фильтра и установите интервал времени срабатывания.

Внешнее управление (через Систему диспетчеризации)

Внешнее управление вкл./выкл., управление вентилятором 0-10В. Смотрите "Подключение внешнего управления".

Общие настройки

Язык, время дата, автоматическое тестирование системы, ручная проверка системы и возврат к заводским настройкам.

Сервисное меню

Сервисное меню защищено паролем и используется только авторизованными техническими специалистами или сотрудниками Frico.

Отключение питания

Внимание! При отсутствии электроподключения более 7 дней необходимо переустановить показания часов. Если время установлено неправильно, то сойдет программа недельной работы аппарата.

Таблица - Сигналы аварии

Коды ошибок	Причина	Действие	
A1	Аварийный сигнал отказа двигателя	Сработала термозащита двигателя. Перегрев одного или нескольких моторов.	Убедитесь, что никакие предметы или материалы не препятствуют свободному проходу воздуха через прибор. После того, как двигатель остынет и термозащита перейдет в замкнутое положение аварийный сигнал может быть снят. При повторном срабатывании проверьте моторы и замените неисправные.
		На плате SIReB1/B2/B1EC нет подсоединения термозащиты двигателя.	Для аппаратов, имеющих встроенную термозащиту ее элементы должны быть соединены последовательно и выведены на клеммник для обеспечения возможности внешнего подключения.
		Аппарат не запускается.	Для аппаратов, имеющих встроенную термозащиту ее элементы должны быть соединены последовательно и выведены на клеммник для обеспечения возможности внешнего подключения.
—	Аппарат запускается только на максимальной скорости.	Проверьте клемму подключения мотора и трансформатора на панели управления SIReB1/B2/B1EC.	
A2	Аварийный сигнал по перегреву	Температура внутри прибора превысила заданный допустимый уровень. (Только для приборов со встроенным датчиком температуры). (Только для аппаратов со встроенным датчиком температуры)	Убедитесь, что никакие предметы или материалы не препятствуют свободному проходу воздуха через прибор.
			Проверьте работу контакторов (для аппаратов - E), проверьте работу привода и вентиля, установки датчика температуры потока и байпаса (для аппаратов - W).
			Проверьте исправность датчика внутренней температуры, замерьте сопротивление, которое должно быть 47кОм при 25°C.
A3	Сигнал аварии при опасности заморозки теплообменника	Температура внутри прибора опустилась ниже величины, заданной для срабатывания сигнала защиты от замерзания теплообменника (только для аппаратов с подводом горячей воды с датчиком внутренней температуры и/или датчиком температуры обратной воды SIReWTA).	Проверьте работу привода, установки вентиля и байпаса.
			Проверьте подачу горячей воды и её температуру.
			При срабатывании сигнала аварии весьма вероятно, что поврежден теплообменник, внимательно проверьте отсутствие течи в теплообменнике, при необходимости произведите его замену.
	SWH с камерой смещения.	См. отдельную инструкцию.	
A4	Аварийный сигнал фильтра	Сработал сигнал по установленному периоду работы, до включения сигнала о загрязнении фильтра.	Замените или почистите фильтр, при необходимости, в зависимости от фактического загрязнения, измените период срабатывания и перезапустите сигнал.
		Поступил сигнал с датчика загрязнения внешнего фильтра.	Замените или почистите фильтр, при необходимости, в зависимости от фактического загрязнения, измените установку срабатывания датчика внешнего фильтра и перезапустите сигнал.
A5	Внешний сигнал аварии	На плату SIReA1X/SIReC1X поступил внешний сигнал аварии(клеммы 9-10)	Проверьте внешний сигнал аварии.

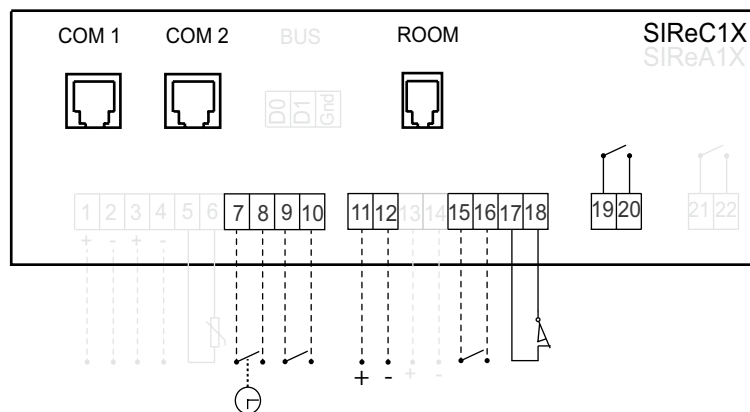
Таблица - Коды ошибок

Коды ошибок	Причина	Действие	
E1	Ошибка подключения	Нет подключения платы SIReB1/B2/B1EC (встроенная).	Попробуйте переустановить сигнал отказа. Проверьте подсоединения всех аппаратов и элементов системы, кабели и гнезда подсоединения. Для своевременного обнаружения неисправности регулярно меняйте положение кабелей и проверяйте гнезда подключения.
		ID-номер установлен на 0 (Аппарат работает постоянно).	Установите правильный ID-номер, запустите тестовую проверку.
		Используются кабели другого производителя.	Убедитесь, что используются правильные кабели(На оригинальных кабелях Frico приведена схема распайки)
		Не происходит включение аппарата.	В системе, состоящей их нескольких аппаратов, проверьте, что напряжение 220В (переменный ток)подведено ко всем аппаратам.
			Вход Меню настройщика - Текущие настройки, проверьте, что ID-номера всех аппаратов, входящих в систему, правильно зарегистрированы и нет лишних номеров. При электроподключении всех аппаратов, происходит автоматический тестовый запуск Проверка работы системы.
			Отключите питание, установите ID=0, вновь включите питание для проверки прохождения сигнала на плату B1/B2/B1EC.
Вернитесь к заводским установкам и перезагрузите систему (отключите/включите электропитание).			
Видимое повреждение платы SIReB1/B2/B1EC.	Отказ аппаратуры - замените плату SIReB1/B2/B1EC. Свяжитесь со специалистом технической поддержки Frico.		
E2	Ошибка ID	Две или более плат SIReB1/B2/B1EC имеют один и тот же ID-номер.	Попробуйте переустановить сигнал отказа. Убедитесь, что все аппараты, работающие в системе, имеют свои ID-номера и проведите Проверку работы системы.
E3	Программная ошибка (Без программы)	У одной или нескольких плат SIReB1/B2/B1EC нет программ.	Попробуйте переустановить сигнал отказа. Отключите питание, установите ID=0, вновь включите питание для проверки прохождения сигнала на плату B1/B2/B1EC - какой результат? Если аппарат работает, то далее действуйте как при ошибке E1. Если аппарат не работает, свяжитесь с техническим специалистом Frico.
E4	Ошибка датчика температуры в помещении	Неисправность или отсутствие внешнего датчика температуры в помещении SIReRTX соединенного с SIReB1/B2/B1EC.	Попробуйте переустановить сигнал отказа. Проверьте подключение кабелей. Ложный сигнал отказа может поступить в связи с ошибкой неправильного подключения, проверьте, что все другие сигналы были переустановлены. Замерьте сопротивление,которое должно быть 47кОм при 25°C.
		Если датчик был намеренно выведен из работы, то войдите тестовый режим и проверьте, что он исключен из работы системы.	
		На дисплее SIReUA1 индикация неправильной температуры.	Если датчик температуры обратной воды SIReWTA подключен, но не активирован, то система будет интерпритировать его показания как величину температуры в помещении, активируйте датчик обратной воды. При использовании датчика SIReWTA, датчик комнатной температуры SIReRTX должен быть подключен к управляющей плате SIReA1X.

E6	Отказ датчика темп. обратной воды.	Отказ или отсутствие датчика температуры обратной воды SIReWTA (обязательного для установки), подключенного в панели SIReB1/B2/B1EC.	<p>Попробуйте переустановить сигнал отказа. Проверьте подключение кабелей. Ложный сигнал отказа может поступить в связи с ошибкой неправильного подключения, проверьте, что все другие сигналы были переустановлены. Замерьте сопротивление, которое должно быть 47кОм при 25°C.</p> <p>Если датчик был намеренно выведен из работы, то войдите тестовый режим и проверьте, что он исключен из работы системы.</p>
		На дисплее SIReUA1 индикация неправильной температуры.	Датчик температуры обратной воды активирован одновременно с подключенным внешним датчиком температуры в помещении - В меню, отключите датчик температуры обратной воды.
E7	Отказ датчика темп. обратной воды.	Отказ или отсутствие датчика температуры обратной воды, подключенного в панели SIReB1/B2/B1EC.	Попробуйте переустановить сигнал отказа. При работе аппарата SWH с камерой смешения установка датчика температуры обратной воды SIReWTA обязательна. Проверьте правильность подключения кабелей. Ложный сигнал отказа может поступить в связи с ошибкой неправильного подключения, проверьте, что все другие сигналы были переустановлены. Замерьте сопротивление, которое должно быть 47кОм при 25°C.
		На дисплее SIReUA1 индикация неправильной температуры.	<p>Убедитесь, что датчик WTA подключен к плате SIReB1/B2/B1EC и хорошо закреплен на трубопроводе обратной воды и сравните его показания с реальной температурой воды.</p> <p>Внешний датчик температуры в помещении SIReRTX не должен подключаться к панели SIReB1/B2/B1EC, когда есть намерение использовать датчик температуры обратной воды. При использовании SIReWTA, датчик SIReRTX подключается к управляющей плате SIReA1X.</p>
E8	Неисправность встроенного датчика	Неисправность или отсутствие встроенного датчика SIReIT, подключенного к SIReB1/B2/B1EC.	Попробуйте переустановить сигнал отказа. Проверьте подключение кабелей. Ложный сигнал отказа может поступить в связи с ошибкой неправильного подключения, проверьте, что все другие сигналы были переустановлены. Замерьте сопротивление, которое должно быть 47кОм при 25°C.
E10	Программная ошибка (другие программы)	Две или более плат SIReB1/B2/B1EC в системе имеют разные программы.	Попробуйте переустановить сигнал отказа. Система SIRe может управлять работой различных приборов, например, тепловых вентиляторов или воздушных завес, аппаратов с электрообогревом и с подводом горячей воды, но указанные аппараты не могут смешиваться в одной системе. Единственным исключением может быть система, состоящая из воздушных завес без обогрева и таких же моделей завес с электрообогревом или с подводом горячей воды. Проверьте информацию на шильдиках используемых аппаратов и свяжитесь с техническим специалистом Friso.
E12	Ошибка датчика температуры в помещении	Неисправность или отсутствие внешнего датчика температуры в помещении SIReRTX, подключенного к управляющей плате SIReA1X/C1X.	Попробуйте переустановить сигнал отказа. Проверьте подключение кабелей. Ложный сигнал отказа может поступить в связи с ошибкой неправильного подключения, проверьте, что все другие сигналы были переустановлены. Замерьте сопротивление, которое должно быть 47кОм при 25°C.
E14	Неисправность датчика наружной температуры	Неисправность или отсутствие обязательного датчика наружной температуры SIReOTX, подключенного к управляющей плате SIReA1X.	Попробуйте переустановить сигнал отказа. Проверьте подключение кабелей. Ложный сигнал отказа может поступить в связи с ошибкой неправильного подключения, проверьте, что все другие сигналы были переустановлены. Замерьте сопротивление, которое должно быть 47кОм при 25°C.

E20	Ошибка подключения	Нет контакта с внешней управляющей платой SIReA1X/ C1X.	Попробуйте переустановить сигнал отказа. Проверьте подсоединения всех аппаратов и элементов системы, кабели и гнезда подсоединения. Для своевременного обнаружения неисправности регулярно меняйте положение кабелей и проверяйте гнезда подключения.
		Используются кабели другого производителя.	Убедитесь, что используются правильные кабели(На оригинальных кабелях Frico приведена схема распайки)
E21	Ошибка датчика температуры в помещении	Неисправность встроенного датчика температуры на плате SIReUA1.	Попробуйте переустановить сигнал отказа. Проверьте подключение кабелей. Ложный сигнал отказа может поступить в связи с ошибкой неправильного подключения, проверьте, что все другие сигналы были переустановлены. Если неисправность не определяется замените SIReUA1.
E22	Подключено несколько панелей управления	Внешнее устройство (компьютер) или еще одна панель управления SIReUA1 подключены к системе.	Попробуйте переустановить сигнал отказа. Система работает только с одной панелью управления, отключите и переустановите сигнал отказа.
E23	Ошибка программного обеспечения	В системе используются компоненты из разных партий выпуска.	Убедитесь, что все компоненты системы из одной партии, в случае затруднений свяжитесь с техническим специалистом Frico.

Подключение внешнего управления, включая функции BMS.



Гнезда и клеммы	Функции
COM1	RJ12 (6/6) Подключение элементов SIRe
COM2	RJ12 (6/6) Подключение элементов SIRe
D0	BUS
D1	Modbus/RTU через Rs-485.
Gnd	Смотрите отдельную инструкцию: SIRe Modbus
Room	RJ11 (4/4) Соедините 1+2 и 3+4, SIReRTX (принадлежность)

1+ 2-	<u>Сигнал частоты вращения</u> (Управление заслонкой) 0-10V DC Выход (макс. 5 mA). Сигнал с SIRe дает значение скорости вращения вентилятора 0-100 %. Управление заслонкой: смотрите отдельную инструкцию. SIReFAWM. Постоянно включен.	13 14	<u>Внешнее управление нагревом</u> 0-10V DC ВХОД. Управление нагревом 0-100 %. Установка параметра: Меню настройщика > Внешнее управление > 0-10В управление нагревом = Вкл.
3+ 4-	<u>Индикация нагрева</u> (Управление приводом вентиля) 0-10V DC Выход (макс. 5 mA). Сигнал с SIRe дает значение ступени нагрева 0-100 %. Управляющий сигнал на пропорциональный привод. Постоянно активирован.	15 16	<u>Внешнее управление вкл./выкл.</u> Внешний сухой контакт. Замыкается для активирования системы. Установка параметра: Меню настройщика > Внешнее управление > Внешнее упр. Вкл./Выкл. = Вкл.
5 6	<u>Датчик наружной температуры</u> (Обязательно) SIReOTX (включен).	17 18	<u>Дверной контакт</u> (Обязательно) Внешний сухой контакт. SIReDC (включен) или другой контакт (например, можно снимать сигнал от автоматики дверей или системы диспетчеризации BMS). Дверь открыта = Замкнут Дверь закрыта = Разомкнуто
7 8	<u>Снижение температуры</u> Внешний сухой контакт. Замыкается для активирования режима ночной температуры. Постоянно включен.		
9 10	<u>Внешний сигнал ВХОД</u> Внешний сухой контакт. При прохождении сигнала замыкается. При использовании для датчика внешнего фильтра, установка параметра: Меню настройщика > Защита фильтра > Внешний фильтр = Вкл Постоянно активирован.	19 20	<u>Сигнал в систему BMS ВЫХОД</u> Внутренний сухой контакт, макс. 3А, 230В. Постоянно включен. Индикация сигнала аварии. Замкнуто = сигнал аварии Разомкнуто = нет сигнала
11 12	<u>Внешнее управление вентилятором</u> 0-10V DC ВХОД. Контроль скорости вращения 0-100%. Установка параметра: Меню настройщика > Внешнее управление > 0-10В управление вентилятором = Вкл.	21 22	<u>Индикация состояния на BMS ВЫХОД</u> Внутренний сухой контакт, макс. 3А, 230В. Постоянно включен. Индикация работы. Замкнуто= в работе Разомкнуто= не в работе

